Index

Titles beginning with definite and indefinite articles, in English and in foreign languages, are sorted on the following word in both main and subheadings.

L’Abbé C (Bataille), 50
“Acclimatized-disacclimatized” (Celan), 178n11
Action Française, 8
Act without Words (Beckett), 217–18
“The Admiral is Looking for a House to Rent” (Tzara, Janco and Huelsenbeck), 51–2
Adorno, Theodor W.
Aesthetic Theory, 214
on art’s performance of the negative, 245
on Beckett, 6–8, 104, 122, 123n10, 185, 188–9, 245
Blanchot and, 87n134, 134, 177
Bronner on, 245
on Celan, 164–5, 182, 245
death as impossible in, 87–8, 88n135
Dialectic of Enlightenment, 173–4, 188, 194
vs. false overcoming of nihilism, 192, 214
Hegel and, 245
on Hölderlin, 176
on hopeless forms of art, 214, 245
on “The Hunter Gracchus,” 87–8, 88n135, 134
Hutchinson on, 188n1, 191
on the individual as historical category, 7
on Kafka, 61–2, 79, 188–9, 245
linguistic negativism and, 6–7
on literature after Auschwitz, 134, 245
on modernity’s barbarism, 7–8, 187–8
on Nazi death camps, 87–8, 88n135, 134
negative aesthetics and, 7–8, 87n134
Negative Dialectics, 192, 214
on nihilism, 192, 214
on the performance of the negative, 245
vs. political literary engagement, 245
positivity critiqued by, 245
on radically darkened art, 188, 193–4, 246
Sebald and, 193–4
on totalitarianism, 246
univers concentrationnaire and, 87n134, 87–8
Aesthetic Theory (Adorno), 214
After a Bird (Beckett), 104
After Nature (Sebald), 195
“After the Fact” (Blanchot), 134–5
Albiach, Anne-Marie, 19–20, 99
“Alchemical” (Celan), 171
Alexander, Archibald, 117–18, 188n91
aliterature, 506
“All Souls” (Celan), 166–7
“All’ester” narrative (Sebald), 195
“Ambros Adélewirth” (Sebald), 197, 204–2
Améry, Jean, 189n6, 192, 216
Aminadab (Blanchot), 138n12, 141, 142–3
“Answered” (Celan), 173
anti-literature, 12
anti-Semitism, 8, 9n17, 189
aporia, 108, 109, 147
Arendt, Hannah, 4
Artaud, Antonin
aliterature and, 506
vis-à-vis extreme experience, 44–5
incantatory writing by, 43–4
language skepticism of, 42–5
linguistic negativism of, 3–6, 35–6, 42–3
mental illness of, 42
negative affixes and terminologies in, 48
Nerve Scales, 42
nominalism of, 44
non-European languages embraced by, 42–3, 51
poetry of, 43–4
silence and, 42
sound poems and, 4, 43–4
Suppôts et suppliciations, 43–4
The Theatre and Its Double, 43
thought/language relationships in, 42–3n15, 42
To Have Done with the Judgement of God, 43
“As I” (Celan), 184

© in this web service Cambridge University Press
www.cambridge.org
Ash Wednesday (Eliot), 52–3
“Aspen Tree” (Celan), 162
“Assist” (Celan), 164
“At Mouth Level” (Celan), 167–8
At the Mind’s ... Joyce, 50, 57, 96, 98, 100
Blanchot and, 45, 50
Blanchot and, 102, 126–7, 129–30, 135, 140, 150, 152, 153n125, 156, 154, 157, 218
“The Capital of the Ruins,” 12–13
Catastrophe, 123n111, 124, 242–3
Celan and, 127, 162, 164, 165n33, 172, 173–4, 176–7, 179, 187
Céline and, 55
comment dire, 217–18
Company, 122n108
“... Dante ... Bruno ... Vico ... Joyce,” 91
Democritus and, 177–8
Dream of Fair to Middling Women, 93, 94–6, 97, 98–9, 220n16
Eateur, 107
T. S. Eliot and, 97n23, 97, 99
enacting catastrophe through literature, 190
Endgame, 7–8, 104, 205, 233
Enlightenment concepts and, 7, 72
epanorthosis in, 10, 76, 109, 110, 114, 146, 159
failure as inevitable for artists, 242, 243–4, 244n3
Finnegans Wake and, 90–2
French as literary language of, 94–5
in the French Resistance, 100, 124, 135
German literature and, 93n11, 94n12
in Germany, 111, 112, 3, 93–4, 98, 100
Gaulincx and, 118n93, 118
negative af
Heidegelian features in, 47n33
Le Petit, 49–50
“Rotten Sun,” 45
Sebald and, 45
Story of the Eye, 45–9, 46n25
the void/emptiness (le vide) in, 48–9
Baudelaire, Charles, 7, 20, 36–7, 161n8, 164–5, 240
Beckett, Samuel. See also Kaun, Axel;
The Unnameable: Woustward Ho
Acts without Words, 217–18
Adorno on, 6–8, 104, 122, 123n110, 185, 188–9
After a Bird, 104
Index 267

lit téature and, 50
anti-lit téature and, 12
aporia in, 168, 109
on the arts of power vs. powerlessness, 244
Bataille and, 45, 50

Index

Bacon, Francis, 31
Ball, Hugo, 29–40
Balzac, Honoré de, 28, 36
Barnes, Djuna, 3
Barthes, Roland, 17–28, 50, 156
Bassani, Giorgio, 192
Bataille, Georges
L’Abbé C, 50
alit téature and, 50
Beckett and, 45, 50
Blanchot and, 45n21, 50, 139
Blue of Noon, 48–50
Cioran and, 45

corpses in, 47, 49
decomposition in, 45n23
enactment of linguistic negativism in, 232
vis-à-vis extreme experience, 44–5, 49
formlessness and, 45n24, 47n31, 47, 48, 54
Hegel and, 128
The Impossible, 50
language skepticism of, 45–50
Laporte and, 232
Leiris and, 45n21
linguistic negativism of, 5–6, 45–50
necrophilia in, 45n23, 47n31
negative affixes and terminologies in, 47–50
negative community and, 124
negativities doubled in, 47
negativity as unconditional in, 189
non-Hegelian features in, 47n33
Le Petit, 49–50
“Rotten Sun,” 45
Sebald and, 45
Story of the Eye, 45–9, 46n25
the void/emptiness (le vide) in, 48–9
Baudelaire, Charles, 7, 20, 36–7, 161n8, 164–5, 240
Beckett, Samuel. See also Kaun, Axel;
The Unnameable: Woustward Ho
Acts without Words, 217–18
Adorno on, 6–8, 104, 122, 123n110, 185, 188–9
After a Bird, 104
Index

Beckett, Samuel (cont.)
Kermode on, 245
“Lady Love” translated by, 35–6
language crisis and, 1–2, 101, 106
language skepticism of, 1–2, 57, 95–6, 97–8, 100–1, 104, 107, 121, 125, 186
language veil in, 1, 98, 101, 161
Laporte and, 237, 239, 241, 237–4
Lessness, 104, 115n88, 117, 120, 179
linguistic impoverishment in, 91n17
linguistic negativism (enacted by), 65–6, 82–3, 95–6, 101, 139, 113–14, 119, 121, 124
linguistic negativism of (general), 50, 100–1, 103–4, 105, 106–14, 115–17, 123, 127, 137, 162, 190, 205–6
vs. linguistic renewal, 98, 100–1, 114
literary precursors of, 96, 97, 99
literature of the unword and, 5, 6, 50, 93–4, 99, 113, 119, 123–4, 158, 242
Lord Chancellor Letter and, 2, 107–8
Lukács vs., 244
Malone Dies, 55, 91, 106–7
Mauthner and, 259n34, 58, 95n9, 96n20, 99, 100–1, 105–6, 107, 108–10, 113, 160–1, 205
vis-à-vis modern historical catastrophe, 13–14, 20, 100, 104, 105n16, 125, 188
Melloy, 55, 106, 123–30, 205
Murphy, 100, 111, 117–18, 126
musical influences on, 93, 94, 98–9
negative aesthetics and, 96, 98n28.29
negative affixes and terminologies in, 109–12, 115, 188n92, 95
negativities doubled in, 215, 228
nominalism in, 101, 123–5, 124n12
nothingness in, 102, 109–10, 117–18
the novel genre abandoned by, 218
the obligation to continue in, 72, 108, 125, 142
vs. overcoming, 193–4
“Painters of the Impediment,” 101–2
painters/painting and, 1, 66, 94, 101–2, 139
“perhaps” as keyword, 112–13, 150, 237n74
philosophical sources for, 118n91
political content in, 112–3, 123n110, 242–3
on Proust, 231
Prose and Three Dialogues, 96–7
Quod, 217–18
Quadrat I & II, 217–18
Racine and, 95
reduction increasing in writings of, 217–18, 231
on representational impossibility, 101–2
Rimbaud and, 97, 99
Schopenhauer and, 93, 96, 97n23, 104
Sebald and, 190, 192–3, 203, 204–6
silence and, 93–4, 97n27, 109, 114, 153, 213, 229n56
Stein and, 35–6, 304n8, 391n1
Strirings Still, 122n108
styleless writing and, 94–5
Surrealism and, 35n70, 36, 97
“Text,” 93
Text for Nothing, 114, 115, 113
unword, concept of, 1–2
unwording in, 67, 103, 109n66, 113–14, 114, 117, 135, 163, 233–4
unwords in, 105–9, 115, 117–19, 120, 121, 176–7
utopia as viewed by, 6–7
van Velde and, 101–2, 235, 238–41
the void (le vide) in, 109, 117, 118n92, 120, 124
Waiting for Godot, 107, 122–3
Watt, 100–1, 104, 105–6, 140
what is the word, 121, 121n108, 217n11, 218
wordliness in, 108–9
on “Work in Progress,” 57
Bertelov, Ludwig van, 93, 94, 98–9
Die Beiträge zu einer Kritik der Sprache.
(Contributions to a Critique of Language).
Sey Mauthner, Fritz
Bell, Anthea, 215
Benjamin, Walter, 10, 58, 79, 164–5, 194, 244–5
Bernhard, Thomas, 187
Bersani, Leo, 10–11, 16, 170n7
Die Beschreibung des Unglückes (Sebald), 193–4
Beyond the Pleasure Principle (Freud), 203
“Black Notebooks” (Heidegger), 9
Blanchot, Maurice
Adorno on, 87n124, 134, 157
“After the Fact,” 134–5
Aminadah, 138n52, 141, 142–3
on Auschwitz, 134
Awaiting Oblivion, 153n125, 154
Bataille and, 42n21, 50, 139
Beckett and, 102, 126–7, 129–30, 135, 140, 150, 152, 153n25, 162, 171, 218
on Broch, 14
Celan and, 127, 157, 165, 173–4
death as impossible in, 78, 87–8, 88n131, 129, 130–1, 132, 134–5, 137, 143, 152, 155, 156, 189, 218, 243
death of, 116
Death Sentence, 142–4, 143n77, 148–9
Derrida on, 131
on the disappearance of literature, 11–12
emptiness (le vide) in, 132, 133, 147–8, 150–1

© in this web service Cambridge University Press
www.cambridge.org
Index

<table>
<thead>
<tr>
<th>Page</th>
<th>Entry</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>128-9</td>
<td>ending as endless in, 189 versus the Enlightenment,</td>
</tr>
<tr>
<td>131, 146-7</td>
<td>157 epanorthosis in, 10, 146-7, 150, 152, 153-4, 223 “Eternal Recurrence,”</td>
</tr>
</tbody>
</table>

© in this web service Cambridge University Press www.cambridge.org
Celan, Paul (cont.)
“All Souls,” 166–7
“Answered,” 175
art as haven of hope, 185
“As I,” 184
“Aspen Tree,” 162
“Assisi,” 164
“At Mouth Level,” 167–8
Beckett and, 127, 162, 164, 165, 172, 173–4,
176–7, 179, 187
Blanchot and, 127, 157, 165, 173–4
Breathturn, 161, 174–6, 177, 180–1
“The Bright Stones,” 170–1
“Chanson of a Lady in the Shade,” 162
“La Contrescarpe,” 173
“Crystal,” 162
Death Fugue, 161, 168
dialectic of enlightenment and, 173–4
“Into the Distance,” 167–8
“Do not work ahead,” 182
effect of linguistic negativism in, 168,
173–4, 179, 184, 185
epanorthosis in, 10, 168, 170, 223
“Eroded,” 173, 176n103
ethico-aesthetic imperative of, 161, 171, 173,
176, 182, 185–6
“An Eye, Open,” 168–9
faith in language retained by, 159, 185–6
“From beholding the blackbirds,” 175
“From the sinking whale forehead,” 184
From Threshold to Threshold, 161, 164–5
on German poetry, post-war, 159–60
“Glimmer Tree,” 170–1
Goll Affair and, 166–7
Gorgias and, 160–1
“The half-gnawed,” 183
“A Hand,” 167–8
“Harbour,” 174–5
“The Heaviness,” 163
Heidegger and, 168n9
“Here,” 163
historical catastrophe and language in, 20,
170–1
Holderlin and, 171, 176
Holocaust and, 158, 177
“Homecoming,” 167–8
“I Heard Tell,” 163
“I Know,” 163–4
“Imaginary,” 177n107
impossibility/necessity of writing and, 173–4
“In the remotest,” 184
“It is no longer,” 171
Jabès and, 219, 221
Kafka and, 127, 162, 165, 173–4, 179, 187
“Landscape,” 174–5
language skepticism of, 158–9, 160, 161, 175–6,
184, 186
Laporte and, 226, 234
“Late-/November,” 182n130
late-word in, 182n130
“Leap centuries,” 181, 182n130
Lightduress, 161, 180–5
linguistic ambiguity in, 15
linguistic negativism of, 127, 158, 161n8, 162,
163–7, 169–77, 190, 218, 223
literature of the unword and, 6, 10
“The Lock Gate,” 171
“Low-lying water,” 167–9
Mandelstam and, 173–4
“Mandorla,” 170
“Marianne,” 162
“Matière de Bretagne,” 168–9
Mauthner and, 160
vis-à-vis modern historical catastrophe, 13–14,
161n8, 168, 176, 179, 184–6, 188
vs. modernity, 173–4
“Mussel-heap,” 181
“Near, in the aortic arch,” 177n106
negative affixes and terminologies in, 10,
162–4, 165–7, 170–1, 172–3, 176, 177n106,
178, 179–85, 218, 223–4
negativities doubled in, 183
negativity in, 181, 182–3, 184n42
The No One’s Rose, 161, 169–71, 172–4, 184, 222
the noem (Geniccho) in, 173–6, 179, 182–3
“Notepaper-pain,” 182
“Nothingness,” 184
nothingness in, 168–70, 184–5
“Once,” 175
“One Day and Then Another,” 168–9
“One reading branch,” 183
“The One Who Counted the Hours for Us,” 163
“Open glottis,” 183
“Orphaned,” 177
“Our of the Sea,” 163
“Over mulled and toiled wine,” 178–9
parataxis in, 172, 176, 218
on poetry, 159–60, 185–6
political content in, 243
Poppety and Memory, 162
“Psalm,” 168–9, 170n70
“Pursed at Night,” 163
“Radix Matrix,” 161, 170
“Rapidfire-perihelion,” 183
redemption in, 184
reduction increasing in writings of, 218
Sachs and, 165, 166–7, 222–3
The Sand from the Urn, 162
Sebald and, 213
silence and, 159, 160, 161n7, 164, 185–6, 213, 218, 234
“Singable remnant,” 174–5
Snowpart, 161, 183, 184
“Solve,” 175
speech in, 159, 167, 172, 175–6
Speech-Grille, 159, 161, 165n34, 170, 225
“Spiteful moons,” 184
“Stations,” 169
“Stigma,” 162
“Still Life,” 161–4
“Strand,” 163
“Streak,” 167–8
“Stretto,” 168–9
suicide of, 165, 172, 218
Surrealism and, 33n70
“The Syllable Pain,” 173n93
temporal openness in, 185
Tenebrae’d, 179–80
Threadau, 161, 174, 176–8, 218
“Threesome Foursome,” 171
timelessness, 185
Timestead, 183–4, 218
“To night-order,” 183
“To one who stood before the door,” 170
“To stand,” 174–5
“Together,” 163
“Trust,” 167–8
“Truth,” 178n110
Tübingen, January,” 171–2
“Two-housed, eternal one,” 170–1
“By the undreamt,” 174–5
“Unwashed, unpainted,” 183
unwording in, 158–9, 164–5, 167–8
unwords in, 165–6, 172–3, 177n107, 180–5
“Voices,” 166–7
“When you lie,” 175
“Who rules,” 176–7
Windelband and, 160, 161n6
“With a Key That Keeps Changing,” 164
“With Time-reddened Lips,” 164
wordlessness in, 223–4
“The World,” 166–7
“You Too Speak,” 163–4
“Your hand full of hours,” 162
“Zürich, at the Stork,” 222, 223
Céline, Louis-Ferdinand
the abject in, 167n1
anti-Semitism of, 8, 921n7
Beckett and, 55
Conversations with Professor Y, 55
Death on Credit, 55, 56
L’École des cadavres, 8–9
eclipses in, 55–6
emotive style of, 55
From Castle to Castle, 55
language crisis in, 56
linguistic negativism of, 55–6
linguistic renewal by, 3
misanthropy of, 160n70
negative affixes and terminologies in, 56
North, 55
Les Nouveaux Draps, 8–9
parataxis in, 55
Rigodon, 55
Tristes for a Massacre, 8–9, 55
“Chanson of a Lady in the Shade” (Celan), 162
Char, René, 135
Chateaubriand, François-René de, 197–8
Cioran, E. M., 45, 189
“Clouds” (Ball sound poem), 40
Coast, Tal, 66, 102
Cohen, Marcel, 219n4
Collin, Françoise, 127n5, 127
comment dire (Beckett), 217–18
communism, 123n11, 124
Company (Beckett), 122n108
concrete poetry, 19–20, 99
Conrad, Joseph, 197–8
consumerism, 36, 50n70
“La Contrescarpe” (Celan), 173
“Contributions to a Critique of Language” (Mauthner). See Mauthner, Fritz
Conversations with Professor Y (Céline), 55
Corbière, Tristan, 97, 99
Corngold, Stanley, 64–6n14
“Corsica Project” (abandoned Sebald texts), 198, 202, 207–8
The Counterfeiters (Gide), 55
“Crisis of Verse” (Mallarmé), 16
Critique of Judgement (Kant), 18–19
Critique of Pure Reason (Kant), 25–6
“Crystal” (Celan), 162
Dada
in the interwar years, 38–44
Jacob and, 219
language diversity in, 51–2
linguistic negativism in, 5–6, 39n3, 40–1
linguistic renewal in, 3, 216
manifesto of, 38, 40–1
nihilism and, 41n8
nominalism of, 40–1
politics of, 8, 44n1
politics of language as central to, 41
Russian nihilism and, 40–1
simultaneous poems in, 51–2
sound poems of, 4, 5–6, 39–40, 43–4, 59
spaces between words in, 19–20, 51–2, 99
typographical irregularities in, 99
Index

Daive, Jean, 20
“Dante . . . Bruno . Vico .. Joyce” (Beckett), 91
Dante Alighieri, 93
Death Fugue (Celan), 162, 168
The Death of Virgil (Broch), 53–4
Death on Credit (Céline), 55, 56
Death Sentence (Blanchot), 142–4, 143n77, 148–9
Death Still Celebrates Life (Sachs), 222
Delerue, Gilles, 65
Democritus (pre-Socratic philosopher), 117–18
Derrida, Jacques, 24–5, 131, 145n88, 148, 157, 230, 234
Derrida, Marguerite, 230
“Description of a Struggle” (Kafka), 68
destruction of language, 15, 18, 20–1, 185
dialectic of enlightenment, 173–4, 187–8, 194–7, 199, 209, 246
Dialectic of Enlightenment (Adorno and Horkheimer), 173–4, 188, 194
Dicks, Charles, 92
“Dirge” (Ball sound poem), 39–40
“Do not work ahead” (Celan), 182
Díboll, Alfred, 204–5
Dostoevsky Fyodor, 40–1
“Dr K. Takes the Waters at Riva” (Sebald), 195, 200–1, 205, 209–10
Dream of Fair to Middling Women (Beckett), 93, 94–6, 97, 98–9, 229n16
Drieu La Rochelle, Pierre, 9, 91n7
Duthuit, Georges, 66, 102
Eagleton, Terry, 123n10
East Coker (Eliot), 52, 54
Eclipse of the Starr (Sachs), 222
L’École des cadavres (Céline), 8–9
El, or the Last Book (Jabès), 220, 221n16, 17, 222
Eleutheria (Beckett), 107
Eliot, George, 36
Eliot, T. S.
Action Française and, 8
anti-Semitism of, 91n7
Ash Wednesday, 52–3
Beckett and, 97n25, 97, 99
Broch and, 53, 54
Burnt Norton, 52–3
cornerstone of Anglicanism, 52–3
dialect of the tribe” and, 36, 52
East Coker, 52, 54
Four Quartets, 36, 54
language crisis in, 52–3
language diversity in, 51–2
language skepticism of, 52
linguistic negativism of, 3–6, 52–3
linguistic renewal by, 3

Little Gidding, 17, 52, 54
“The Love Song of J. Alfred Prufrock,” 52
Mallarmé and, 52
negative aesthetics of, 52n157
negative affixes and terminologies in, 52–3
on the purification of language, 17
saying the unsayable in, 236–7
silence and, 52–3
silence vs. literary abandonment in, 52–3
unwording in, 87
The Waste Land, 51, 57n25, 97
on the word vs. the silent/unspoken Word, 52–3, 54n63, 54
Éluard, Paul, 35–6
The Emigrants (Sebald), 189–90, 196, 197n38, 201–2, 207
Endgame (Beckett), 7–8, 104, 205, 233
Enlightenment concepts and ideals. See also dialectic of enlightenment
ambiguities of, 215
Beckett and, 7, 123
Blanchot vs., 128–9, 131, 146–7, 157
breakdown of, 10, 38, 72
civilization’s advancements and, 2–3
Counter-Enlightenment vs., 12
Hegel and, 128
Horkheimer and Adorno’s critique of, 246
Kafka and, 10, 72
literature of the unword vs., 12
modernity vs., 187–8
nihilism and, 12
An Enquiry Concerning Human Understanding (Hume), 24–5
epanorthosis (defined), 10. See also Beckett, Samuel; Blanchot, Maurice; Celan, Paul; Kafka, Franz; Laporte, Roger; The Unnamable; unwording
“Eroded” (Celan), 173, 176n103
Essay Concerning Human Understanding (Locke), 24–5
Essay on the Origin of Languages (Rousseau), 33–4
“External Recurrence” (Blanchot), 147
Expressionism, 3, 57, 68
“An Eye, Open” (Celan), 168–9
Fascism, 1–2, 4, 8, 91n17, 46. See also Nazism
Fathers and Sons (Turgenev), 40–1
Faust, Part One (Goethe), 32
Faux Pas (Blanchot), 66, 126, 136
Fifth, Peter, 6–7n10
Finnegans Wake (Joyce)
acoustic nature of, 92n5
Anna Livia Plurabelle section of, 91n3, 92
apostasis of the word and, 1–2
Beckett and, 90–2
Index

Hölderlin, Friedrich (cont.)
historical calamities and, 194, 213–14
negativities doubled in, 215
parataxis in, 94, 112, 176
Sebald on, 194, 213–14
Holocaust
Blanchot and, 130, 135, 155
Celan and, 158, 177
humanity in ruins and, 157
Jabès and, 10, 219, 220–1
Kafka and, 66
language crisis resulting from, 187
language’s inability to articulate, 187, 219
late modernist literature and, 6–7
literature of the unword and, modernity and, 5–6, 187–8
origins of, 3
Sachs and, 10, 222–3, 224
“Homecoming” (Celan), 167–8
Horkheimer, Max, 173–4, 187, 188n1, 191, 246
How It Is (Beckett), 151–83, 127n4, 217–18
Huelsenbeck, Richard, 51–2
humanity in ruins
Beckett on, 13n28, 14, 104, 105, 127
vs. Enlightenment rationality, 105, 187
the Holocaust as, 157
linguistic negativism and, 105
unwording required for articulation of, 158
Humboldt, Wilhelm von, 23–4, 33–4
Hume, David, 24
“The Hunter Gracchus” (Kafka)
Blanchot and, 143
death and undearth in, 62, 78, 87–8, 188n13,
129, 134, 189, 201, 203–4, 246
Sebald and, 78, 195–6, 200, 201, 203–4, 209–10
Hutchinson, Ben, 188n1, 191, 221n14
“I Heard Tell” (Celan), 163
“I Know” (Celan), 163–4
“The Idyll” (Blanchot), 131, 135–6
Igor (Mallarmé), 18–19, 120
Ill Seen Ill Said (Beckett), 188n92, 122n108
“Imagine” (Celan), 177n107
The Impossible (Bataille), 50
In Search of Lost Time (Proust), 96–7, 205–6
In the Habitats of Death (Sachs), 222, 223
“The remotest” (Celan), 184
The Instant of My Death (Blanchot), 130,
13n28, 218
Interior (Masterlinck), 33
Interpretation of Dreams (Freud), 34–5
interwar years. See also Artaud, Antonin; Bataille, Georges; Beckett, Samuel; Broch, Hermann; Céline, Louis-Ferdinand; Dada;

Index

Elliot, T. S.; Gide, André; Joyce, James; Kafka, Franz; Pound, Ezra; Surrealism
language crisis in, 3–4, 38
language skepticism in, 13, 38–43, 50–1
linguistic innovation in, 13
linguistic negativism in, 5
Nazism in, 41
negative utopia theme arising in, 7
political spectrum in, 8–9
“If to the Distance” (Celan), 167–8
The Intruder (Masterlinck), 66
“Investigations of a Dog” (Kafka), 81
“It is no longer” (Celan), 171
Jabès, Edmond
Beckett and, 221, 243–4
Blanchot and, 239n4, 221
Book of Questions, 160, 219–20, 221
Celan and, 219, 221
El, or the Last Book, 220, 221n16, 222
emptiness (le vide) in, 219, 220, 221n16, 17, 222
and the ethico-aesthetic imperative, 218
on failure as inevitable for artists, 243–4
fragmentary writings of, 220–1
on God, 219–20, 221n16
the Holocaust and, 10
Jacob and, 219
Kafka and, 221
Laporte and, 235
linguistic negativism of, 160, 219–20
La Mémoire des mots, 219
negative affixes and terminologies in, 220, 221–2
on the negative as generative, 221–2
reduction increasing in writings of, 218
Surrealism and, 219n6
unwording in, 220
unwords in, 220
word play in, 221–2
Jacob, Max, 219
Jacobson, Dan, 215, 216
Jameson, Fredric, 91n21
Janco, Marcel, 51–2
Jolas, Eugene, 3, 57
“Josephine the Singer, or the Mouse Folk” (Kafka), 63–4, 81–2, 84–6, 86n31, 197, 243
Joyce, James. See also Finnegans Wake
aposthesia of the word and, 1–2, 99, 121, 240
Beckett and, 95n18, 106, 114, 123
Beckett on, 50, 57, 59, 96, 98
Beckett vs., 1–2, 90–2, 98, 99n33, 100–1, 105, 240
Dada sound poems and, 59
Flaubert and, 58
language crisis and, 59

© in this web service Cambridge University Press
www.cambridge.org
Index

language of affirmation in, 59
linguistic negativism and, 58–60
linguistic renewal by, 56–60, 90, 98–9, 100–1
literary precursors of, 92
Lukács vs., 244
Mallarmé and, 57
Mauthner and, 58, 59, 95–6
paronomasia in, 58–60
semiotic vs. symbolic language in, 57–8
stylistic diversity in, 58, 90
Ulysses, 58
vs. the unknown, 59
“Work in Progress” (Finnegans Wake), 1–2, 56–7, 90–1, 96
The Judgement (Kafka), 63, 68–9, 71
Juliet, Charles
Beckett and, 235, 237n89
diaries of, 138
and the ethico-aesthetic imperative, 218
Fouillée, 237–8
impossibility/necessity of writing and, 235, 237–8
Lambertain, 238
language crisis and, 236, 237
Laporte and, 235, 239n97, 99
linguistic failure overcome by, 238
linguistic negativism of, 237, 238
on modernity as catastrophic, 236
his mother’s suffering and, 238
negativities doubled in, 235
on negativity as linguistic corrective, 236–7
painters/painting and, 238–41
progress vs. impossibility in, 237–8
reduction increasing in writings of, 218
on saying as missing, 236
on saying the unsayable, 236–7
self-revelation in, 237–8
silence in, 236
themes of, 237
on the unethical use of language, 236
unwording in, 235, 238
van Velde and, 238–41, 239n99
Vichy regime and, 238
Weller’s discussions with, 238n95
on wordless art, 238
Kafka, Franz. See also “The Hunter Gracchus”
Adorno on, 7–8, 61–2, 79, 188–9
anti-literature and, 12
aphorism 27, 61–2
Beckett and, 61–6, 72, 76, 82–3, 96–7, 100, 102–3, 109, 111, 112, 115–16, 123, 127
Blanchot and, 65–6, 89, 127n4, 129, 133–4, 135, 138n52, 139–40, 154
“Blumfeld, an Elderly Bachelor,” 78

“The Burrow,” 64, 82–3, 84, 200–1
The Castle, 61, 78–9, 80–1n93, 138n52, 139, 140, 195
Celan and, 127, 162, 165, 173–4, 179, 187
death as undead in, 78, 129
death of, 81–2
“Description of a Struggle,” 68
enacting catastrophe through literature, 190
enactment of linguistic negativism in, 69–70, 71, 86, 87, 109
ending as endless in, 69–70, 71–2
Enlightenment concepts undermined in, 72
epanorthosis in, 69, 78
Expressionism’s influence on, 68
“The Giant Mole” (“The Village Schoolmaster”), 78
The Great Wall of China, 61
the Holocaust and, 66
hope in, 89
impatience as theme in, 72–3
impossibility/necessity of writing and, 66, 173–4, 215, 227
in the interwar years, 61–2, 87
incomplete writings of, 217
the indestructible in, 88n16, 88–9
innocence in, 67, 72–3, 77
“Investigations of a Dog,” 81
Jabès and, 221
Josephine the Singer, or the Mouse Folk,” 63–4, 81–2, 84–6, 86n131, 197, 243
The Judgement, 63, 68–9, 71
language of affirmation in, 59–60
language skepticism of, 62–3, 64, 65n18
linguistic negativism of, 6, 62–3, 64–74, 75, 77–81, 83–7, 100–1, 127
as literalist of the negative, 62
literature of the unword and, 5–6, 10, 59–60, 89, 123
“The Little Woman,” 64, 81–2, 83–4
Lord Chando Letter and, 22–3, 62–3
Lukács vs., 244
The Man Who Disappeared, 61
Mauthner and, 29, 64–5014
Meditation, 68
The Metamorphosis, 67, 70n35, 70–2, 71n38, 200–1
vis-à-vis modern historical catastrophe, 13–14, 188
negative aesthetics and, 89, 96–7
negative affixes and terminologies in, 67–78, 70n35, 80–1n93, 83–6, 115–16
negativities doubled in, 86, 215, 228
nihilism and, 12, 88
nothingness (Nichtigkeit) in, 63–4, 67, 86–7
vs. overcoming, 193–4
Kafka, Franz (cont.)
paronomasia in, 59–60
performing the negative, 61–2, 86–8, 179,
188–9, 221
posthumous publications of, 61
Sachs and, 224
Sebald and, 187, 188–9, 190, 191n11, 193, 193–6,
200–1, 209–10, 215
silence and, 688, 213
“The Silence of the Sirens,” 83n127
socio-political contexts for linguistic negative,
64–7
The Trial, 61, 69–70, 72–8, 77n80, 115–16,
133–4
tuberculosis, diagnosis of, 6, 61, 87
unbelonging and, 65–7, 78–9, 127
understanding/misunderstanding in, 77, 81
Unglück (misfortune) in, 193
Untote (disquiet) in, 67, 80n39, 82
unwording in, 67, 74, 77, 80, 81–2, 84, 87,
112, 165
unwords in, 48–50, 67–8, 70, 72–3, 79–82,
87–8, 86, 88–9, 191
“The Village Schoolmaster” (“The Giant Mole”),
78
“Wedding Preparations in the Country”
(titled by Brod), 61–4, 67
“without” (ohne) terminologies in, 75–6
World War I and, 62–3, 64–5, 87, 127
Zürich aphorisms of, 688, 61, 71, 86–7, 88,
188–9, 225
Kant, Immanuel, 18–19, 24–6, 32, 188
Kaun, Axel, Beckett’s correspondence with, 181,
1, 5, 59, 94, 95n9, 98–9, 100–1, 105, 113, 123,
124n12, 159, 176–7
Kermode, Frank, 9, 245
Klemperer, Victor, 41
Kojève, Alexander, 128n7, 128
“kp’erioum” (Hausmann sound poem), 40
Kraus, Karl, 177n74
Kristeva, Julia, 57n77, 58
Lacoue-Labarthe, Philippe, 176, 234
“Lady Love” (Éluard), 35–6
Laforge, Jules, 97, 99
Lambeaux (Jules), 238
“Landscape” (Čelan), 174–5
glanguage crisis. See also Beckett, Samuel;
Blanchot, Maurice; Čelan, Paul; Eliot,
T. S.; Hofmannsthal, Hugo von; Joyce,
James; Juliet, Charles; Kafka, Franz; Lord
Chadolaw Letter; Mallarmé, Stéphane;
Mauthner, Fritz; skepticism (language/
linguistic skepticism); Watt
arising from historical catastrophe, 187
German-language origins of, 2
in the interwar years, 3, 38
linguistic negativism and, 4–5
linguistic renewal vs., 38
non-verbal representation and, 36
political instabilities generating, 3
language skepticism. See skepticism (language/
linguistic skepticism)
Laporte, Roger
Bataille and, 232
Beckett and, 227, 228, 231, 233–4
biography in, 227, 230, 231–2, 234–5
Blanchot and, 226n42, 229, 232, 233–4
calamity (nameless) in, 228, 230, 231, 232,
233–4
Čelan and, 226, 234
counter-wrting in, 230
death in, 232–3
enactment of linguistic negativism in, 232
English-speaking world’s reception of, 227n43
eraphorisations in, 228, 231, 233
and the ethic-aesthetic imperative, 218
Fugue, 230–1
Fugue 3, 231
Fugue. Supplément, 231
historical contexts of, 234
impossibility/necessity of writing and, 227,
228–9, 231–2
Jablonski, 239
Juliet and, 235, 239n97, 99
La Veille, 227
language’s inability to articulate calamity
in, 228
linguistic negativism of, 227, 228, 231, 234–5
Mallarmé and, 227–8
Moriendo, 232–5
negative affixes and terminologies in, 228, 232
negativities doubled in, 228
Pourquoi? Une voix de fin silence II, 227–8,
229–30
reduction increasing in writings of, 218, 231–2
Sachs and, 234, 235
silence in, 229–30, 234
Suive (Laporte), 231–2
Une vie, 226–7, 233–5
Une voix de fin silence, 227–8, 229–30
unwording in, 235
unwords in, 232
van Velde and, 230n97
wordlessness in, 232
The Last Man (Blanchot), 149–50, 151, 233
“The Last Word” (Blanchot), 131–4, 133n28, 135–6
“Late– / November” (Čelan), 182n130
lateness/belatedness theme, 102n3, 152n24,
182n130, 216
Index

Lautréamont, Comte de (Isidore-Lucien Ducasse), 57
"Leap centuries" (Celan), 181, 182n130
Lefeu or the Demolition (Améry), 189
Leiris, Michel, 56, 451n21, 221–2
Lessness (Beckett), 104, 115n88, 117, 120, 179
Lestrange, Gisèle, 166–7
Levi, Primo, 219
Levinas, Emmanuel, 10822, 133n30, 146, 234
Lewis, Wyndham, 8n16
Liebknecht, Karl, 243
Lightduress (Celan), 161, 180–5
linguistic negativism. See also Artaud, Antonin; Beckett, Samuel; Blanchot, Maurice; Céline, Louis-Ferdinand; Dada; Eliot, T. S.; Kafka, Franz; linguistic renewal/revolution/innovation; literature of the unword; Lord Chandos Letter; Mallarmé, Stéphane; Mauthner, Fritz; negative affixes and terminologies; Pound, Ezra; Surrealism; Symbolism/Symbolist movement; A Throw of the Dice; World War II (years following) backward-facing while moving forward, 10–11 impossibilities/possibilities of, 33
in different languages, 13
language’s referential function negated in, 50 limitations of, 11
nominalism and, 12
positive purposes in, 41–2
as productive, 18–19
purposes of, 5
vs. silence, 241
linguistic renewal/revolution/innovation. See also Beckett, Samuel; Joyce, James by Céline, 3
destruction of language vs., 15
by T. S. Eliot, 3
failures of, 8
Finnegans Wake as, 5–6, 58, 59
in modernism, 3
in right-wing modernism, 37
in sound poems, 4–5
as productive, 4
in the interwar years, 13
language skepticism overcome by, 244
left-wing modernism, 37
limitations of, 11
linguistic negativism arising in, 4, 37, 38
as literary reaction, 2
Lord Chandos Letter vs., 22–3
as modernist imperative, 37
by Pound, 50–1
by Sollers, 4110
Symbolism and, 2
writer/reader relationships in, 4
linguistic skepticism. See skepticism (language/linguistic skepticism)
literature of the unword. See also Beckett, Samuel; Blanchot, Maurice; Celan, Paul; historical calamity/catastrophe/disaster; Kafka, Franz; Mallarmé, Stéphane; Mauthner, Fritz; modernity; Sebald, W. G.; unwording; World War II (years following) vs. alteritate, 5n6
art’s position in, 246
as capitulation to modern catastrophe, 243
as commitment to the impossible, 242
defeatism in, 244
disappearance of literature and, 11
European writers striving for, 235, 236–7, 246–7
failure as essential to, 12
impossibility vs. necessity in, 11–12, 28, 241, 243
late modernism and, 6–7n10
linguistic negativism as characteristic of, 8, 9–11, 218, 242, 246
linguistic skepticism arising in, 13
Lukács vs., 244n4
vis-à-vis modern historical catastrophe, 6, 13, 246–7
modernism and, 9–10
nihilism and, 244
nominalism of, 242–3, 244
performing the negative, 246
politics of, 242–3, 244
powerlessness of, 241, 243
as process, 241, 242
as resistance to modernity, 243
as self-validating, 246–7
A Throw of the Dice and, 19
as unconditionally negative, 8
weaknesses of, 244
the word and the Word vs., 54
"A Little Excursion to Ajaccio" (Sebald), 198
Little Gidding (Eliot), 17, 52, 54
"A Little Woman" (Kafka), 64, 81–2, 83–4
Livi, Primo, 8n135
"The Lock Gate" (Celan), 171
Locke, John, 24–5
logocracy, 27
Long, J. J., 206
Lord Chandos Letter (Hofmannsth) abandonment of literature in, 31–2
Beckett and, 2, 107–8
Beiträge zu einer Kritik der Sprache and, 23
Blanchot and, 22–3
emptiness in, 34
Kafka and, 22–3, 62–3
language crisis in, 21–3, 31–2
language dismissed in, 101
Index

Lord Chandos Letter (Hofmannsthal) (cont.)
vs. linguistic renewal, 22–3
Mauthner and, 24, 31–2
modernism in, 210?
negative modifiers in, 22–3
nominalism and, 21–2, 24, 63
non-linguistic representation and, 33
Sebald and, 22–3, 211
silence in, 23, 31–2, 41
Thomas the Obscure and, 136
A Throw of the Dice and, 20–1
“The Love Song of J. Alfred Prufrock” (Eliot), 52
“Low-lying water” (Celan), 167–9
Löwy, Jizhak, 193
Lukács, Georg, 122, 244
Luxemburg, Rosa, 243

Madame Bouvy (Flaubert), 17
Madaule, Pierre, 129
The Madness of the Day (“A Story”) (Blanchot), 145n88, 146, 148, 229, 241
Maeterlinck, Maurice, 31n65
Malherbe, François de, 94
Mallarmé, Stéphane, Œuvres also A Throw of the Dice
anti-literature and, 12
on the arbitrariness of language, 16
Blanchot and, 136, 138, 154
Brentano and, 29
Broch and, 53
chance in, 19, 53
“Crisis of Verse,” 16, 36
destruction of language and, 18, 20–1
the “dialect of the tribe” and, 17, 36, 39, 52, 158–9
on the diversity of languages, 16
as editor, 36
enactment of negation in, 18–19, 20, 129
on the epistemological disaster of language, 16
on essential/poetic vs. brute/immediate
language, 17n7, 27, 29, 32, 34, 57–8, 92, 227–8
For Anatole’s Tomb, 20?21, 21
Flaubert and, 17–18
Igitur, 18–19, 129
language crisis in, 37, 38
on language purified in music, 17
Laporte and, 227–8
linguistic negativism in, 19–21
literary radicalism of, 17–18
as modernist precursor, 50
music privileged by, 16–17, 93
negative affixes and terminologies in, 19
the number as ordering principle for, 20
Schopenhauer and, 16–17
semantic breakdown in, 18

silence and, 19–20
sound poems and, 40
spaces between words as silences in, 16, 19–20
“Stillied by the crushing cloud,” 17–28
“The Tomb of Edgar Poe,” 16
Malone Dies (Beckett), 31, 106–7
The Man Who Disappeared (Kafka), 61
Mandelstam, Osip, 17, 173–4
“Mandora” (Celan), 170
“Marianne” (Celan), 162
Marx, Karl, 37
“Matière de Bretagne” (Celan), 168–9
Mauriac, Claude, 576
Mauthner, Fritz
Beckett and, 25n7, 58, 95n19, 96n20, 99, 100–1, 105–6, 107, 108–10, 113, 160–1, 205
Blanchot and, 136, 138
vs. Brentano, 29
Celan and, 160
enactment of language negation in, 32
ethics/facts distinctions in, 29
on Goethe’s ironic use of language, 32, 100–1, 105–6, 119, 187
Hannam and, 24, 33–4
Hegel and, 25–6
Heidegger and, 24–5
on history, 24, 25n34
Humboldt and, 23–4
Hume and, 24
Joyce and, 58, 59, 95–6
Kafka and, 29, 64–5n14
ladder image of, 27, 28n45
on language as misuse, 24
on language as thought, 23–4, 31
language crisis in, 37, 38
language critique as process in, 28–9, 31–2
on laughter vs. language, 28
linguistic negativism of, 29, 32, 33
literature of the unword anticipated by, 28
vs. logocentrism, 27
Lord Chandos Letter and, 24, 31–2
Maeterlinck and, 33
Meister Eckhart and, 24
on the negation of language, 27–8
vs. Nietzsche, 26–7, 29
nominalism of, 24, 28, 59, 64–5n14, 95n19
not-word (Nichtwort) concept of, 32–3, 59, 95n19, 96, 103–4, 176
philosophical systems negated by, 24–7, 28–9
on philosophy as language critique, 24–5,
20n12, 37
on resignation/renunciation vs. language, 28–9
on saying as missing, 121–2
silence and language in, 28, 29n10, 31–2
Thomas the Obscure and, 136

© in this web service Cambridge University Press
www.cambridge.org
280

Index

Nietzsche, Friedrich (cont.)
theÜbermensch
in, 149, 150
“The Will to Power,” 20–1, 26n40
nihilism
Adorno on, 192, 214
Dada ... Matrix” (Celan), 161, 170
Rancière, Jacques, 36
“Rapidfire-perihelion” (Celan), 183
realism, 4, 123n110

The Painter of Modern Life (Baudelaire), 36
“Painters of the Impediment” (Beckett), 101–2
Paolini, Pietro, 108
parataxis. See Beckett, Samuel; Blanchot,
Maurice: Celan, Paul: Finnegans Wake,
Hölderlin, Friedrich; unwording
paronomasia, 58–60, 90, 93–4
“Paul Berezter” (Sebald), 196–7, 199, 207
Pessimism Past and Present (Plümacher), 104
Le Petit (Bataille), 49–50
Phenomenology of Spirit (Hegel), 128n7, 128
Picasso, Pablo, 240
A Place in the Country (Sebald), 194, 207–8
Plato, 15, 23, 24, 26
Plümacher, Olga, 104
Poetry and Truth (Goethe), 32, 100–1, 105–6,
121, 187
Poppies and Memory (Celan), 162
Popular Front, 135
The Proustian (Dostoievsky), 40–1
postmodernism, 10122
Pound, Ezra
anti-Semitism of, 9
Canto, 9, 19–20, 50–1
Italian Fascism and, 8, 9n17
language crisis and, 51
language diversity in, 51
linguistic negativism of, 50–1
linguistic renewal by, 3
literary avant-garde and, 50–1
modernism and, 50–1
non-European languages embraced by, 51
surplus of “dialect of the tribe,” 57

index
Sachs, Nelly
Celan and, 165, 166–7, 222–3
Death Still Celebrates Life, 222
Eclipse of the Stars, 222
and the ethico-aesthetic imperative, 218
Flight and Metamorphosis, 222, 223, 225–6
forgetting as a threat in, 222
Glowing Enigmas, 222, 225–6
the Holocaust and, 10, 222–3, 224
In the Habitations of Death, 222, 223
Kafka and, 224
Laporte and, 234, 235
linguistic negativism of, 224, 225–6
negative affixes and terminologies in, 223, 224, 225, 226
the negative as ambiguous in, 225–6
nothingness in, 223, 224, 228
Out Beyond the Realms of Dust, 222
poetics of, 222, 22310
reduction increasing in writings of, 218
silence in, 234
“Unconquerable,” 225–6
Urrube (disquiet) in, 223
the unsayable/unrepresentable and, 222, 224
unwording in, 223, 224, 226
unwords in, 222
wordlessness in, 226
words for the Holocaust dead sought by, 222, 223–5
Sade, Marquis de, 12, 13131, 135, 188
Salaminbo (Flaubert), 17–18
The Sand from the Urus (Celan), 162
Sartre, Jean-Paul, 126, 133n52
Saussure, Ferdinand de, 16, 34, 92, 236
scholasticism, 25
Schopenhauer, Arthur
on art, 194–5, 210
Beckett and, 93, 96, 97n23, 104
on consolation, 210
on music, 16–17, 93
on nothingness, 27
scholasticism and, 25
Sebald and, 194–5
on the Will, 16–17, 26, 27
Schulz, Georg-Michael, 161
Sebald, W. G.
Adorno and, 193
After Nature, 195
“All estern,” 195
“Ambrós Adélworth,” 197, 201–2
Améry and, 197, 189
on art as consolation, 194–5
on art as redemption, 198–9
on art as resistance, 193–4, 200
on art as restitution, 193–2, 213–4, 215
authors critiqued by, 193
Bataille and, 45
Beckett and, 190, 192–5, 203, 204–6
Belgian imperialism and, 197–8
Bernhard and, 187
Die Beschreibung des Unglücks, 193–4
Borges and, 202
on the calamity of the writing subject, 193
Celan and, 213
“Corsica Project,” 198, 202, 207–8
death as impossible in, 78
vs. the dialectic of enlightenment, 194–7, 209
Dialectic of Enlightenment and, 187–8
dialectic of melancholy vs. modernity in, 215
on Döblin, 204–5
“Dr K. Takes the Waters at Riva,” 195, 200–1, 205, 209–30
The Emigrants, 189–90, 196, 197n38, 201–2, 207
enacting catastrophe through literature, 190
enactment of catastrophe through literature by, 6, 8, 190, 191
enactment of linguistic negativism in, 210, 212
ethico-aesthetic imperative of, 187, 189, 190, 192, 193, 215
flight in, 207, 210
fragmentary writings of, 218n3
on Grass, 192
Grillparzer in, 209
on Herbeck, 212–13
on Hildebrand, 192, 214
on historical calamity vis-à-vis literature, 192–5
on Hölderlin, 194, 213–14
the Holocaust and, 10, 212
Sebald, W. G. (cont.)
“The Hunter Gracchus” and, 78, 195–6, 200, 201, 203–4, 209–10
Hutchinson on, 101, 212n14
impossibility/necessity of writing and, 215
intertextuality of, 187
ironic language in, 187
on Jacobson, 215, 216
“Josephine the Singer, or the Mouse Folk” and, 197
Kafka and, 187, 188–9, 190, 191n11, 193, 195–6, 200–1, 209–10, 215
on language and renewal, 211–13
language crisis and, 212
language skepticism in, 211–12
linguistic negativism of, 187–8, 190–1, 192–3, 200, 203–6, 207, 209–15
literature of the unword and, 6, 10
“A Little Excursion to Ajaccio,” 198
Lord Chandos Letter and, 22–3, 211
“Max Ferber,” 197n37
memory and photography in, 208
memory negated in, 206, 207n87
vis-à-vis modern historical catastrophe, 6, 13–14, 188, 189, 190n8, 210–11, 214–15
Melody and, 205
negative affixes and terminologies in, 68, 190–2, 210–11, 212
negativities doubled in, 215
negativity as unconditional in, 189–90, 192–3, 215
Nietzsche and, 194–5
on nihilism, 214
nothingness in, 168
“out of nowhere” terminologies in, 207–9
painters/painting and, 195, 197–8, 199, 201, 207–8
“Paul Breterer,” 196–7, 207
A Place in the Country, 194, 207–8
on poetry in catastrophic times, 213–14
Proust and, 205–6
The Rings of Saturn, 189–90, 197–8, 201–2, 205, 207, 228n3
Schopenhauer and, 194–5
silence and, 213
on Tripp, 207–8
Ungluck (calamity/misfortune) in, 68, 190n9, 193–201, 197n18, 203, 204–5, 209–10, 213
Unerhult (disquiet) in, 201–3, 204–6, 223
unwording in, 187, 201, 204, 205–6, 210, 211, 215
unwords in, 190–2, 193, 195, 196, 197–8, 200–1, 215
Verrigo, 189–90, 191, 195–6, 201, 205, 206–7, 209–11
World War I and, 197–8
Second World War. See World War II
Shakespeare, William, 92, 121n103
Shenker, Israel, 105
Sheppard, Richard, 199
Short History of Philosophy (Alexander), 117–18, 118n91
silence (literary/linguistic silence)
Artaud and, 42
T. S. Eliot and, 52–3
in Genet, 12
in anti-literature, 12
in Beckett, 229n66
in Blanchot, 137, 143–4, 147
in Celan, 159, 160, 161n7, 164, 185–6, 213, 218, 234
in Julien, 236
in Kafka, 6n8
in Laporte, 229–30
in Lord Chandos Letter, 23, 31–2, 41
in poetry, 16
in Sebald, 213
linguistic negativism vs., 241
vs. literary negation, 6
M aestrel inck and, 33
Mallarmé and, 16, 20–1
Mauthner and, 295n50
“The Silence of the Sirens” (Kafka), 81n27
“Singable remnant” (Celan), 174–5
skepticism (language/linguistic skepticism). See also Artaud, Antonin; Bataille, Georges; Beckett, Samuel; Celan, Paul; Kafka, Franz.
language crisis; Sebald, W. G.; World War II (years following)
among modern French poets, in literature of the unword, in modernism, in the interwar years, in modernity, in spread of, 38
Snowpart (Celan), 161, 183, 184
Sollers, Philippe, 20, 41n10
“Solve” (Celan), 175
Sorge, Richard, 141n64
sound poems, 4, 5–6, 39–40, 43–4, 59
The Space of Literature (Blanchot), 129
Spector, Scott, 65, 67
Speech-Grille (Celan), 159, 161, 165n34, 170, 225
“Spiteful moons” (Celan), 184
Stach, Reiner, 65
Stein, Gertrude, 3, 50n47, 48, 99n31
Steiner, George, 15, 33, 166
The Step Not Beyond (Blanchot), 151
Sternheim, Carl, 193
“Stigma” (Celan), 162
“Still Life” (Celan), 163–4
“Stilled by the crushing cloud” (Mallarmé), 17–18
Story of the Eye (Bataille), 45–9, 46n25
“Strand” (Celan), 163
“Streak” (Celan), 167–8
“Stretto” (Celan), 168–9
Suive (Laporte), 231–2
Suppôts et supplicationn (Artaud), 43–4
Surrealism, See also Artaud, Antonin
Beckett and, 35n70, 36, 97
Jabès and, 219n6
Jacob and, 219
linguistic negativism of, 44–5
linguistic renewal in, 3
linguistic revolution sought by, 57
politics of, 8
psychoanalysis and, 34–6, 35n69
Swinburne, Algernon Charles, 207
“The Syllable Pain” (Celan), 173n93
Symbolism/Symbolist movement, 2, 3, 15–17, 18
Szondi, Peter, 175
Tal Coat, Pierre, 66, 102, 122
“The Task of the Translator” (Benjamin), 58
Tender Buttons (Stein), 50
Tenebre’s t’ (Celan), 179–80
“Text” (Beckett), 91
Texts for Nothing (Beckett), 114, 115, 153
“The Theatre and Its Double (Artaud), 43
“The Theses on the Philosophy of History” (Benjamin), 244–5
Thomas, Merlin, 55, 164n70
Thomas the Obscure (Blanchot), 126, 130, 135–40, 173n50, 148, 152, 218
Threeheads (Celan), 161, 174, 176–85, 218
“Threesome foursome” (Celan), 171
A Throw of the Dice (Mallarmé)
the abyss in, 19, 21
Blanchot and, 133, 137–8
language disintegration on, 99
literary radicalism of, 17–18
literature of the unword and, 19–20
Lord Chandsd Letter and, 20–1
negative affixes and terminologies in, 19
negativity in, 19–20
number as ordering principle in, 20, 33
Pound and, 51
spaces between words in, 19–20, 99
Symbolist movement and, 3
Thus Spoke Zarathustra (Nietzsche), 149
Time Regained (Proust), 96–7

“Timeless” (Celan), 185
Timestead (Celan), 183, 218
“Tlon, Uqbar, Orbis Tertius” (Borges), 202
To Have Done with the Judgement of God (Artaud), 41
“To night-order” (Celan), 185
“To one who stood before the door” (Celan), 170
“To stand” (Celan), 174–5
“Together” (Celan), 165
“The Tomb of Edgar Poe” (Mallarmé), 16
totalitarianism, 2–3, 4, 211, 246
Tractatus Logico-Philosophicus (Wittgenstein), 29–31
A Treatise of Human Nature (Hume), 24–5
The Trial (Kafka), 61, 69–70, 72–8, 77n80, 115–16, 133–4, 138
Triñés for a Massacre (Celine), 8–9, 55
Tripp, Jan Peter, 207–8
“Trust” (Celan), 167–8
“Truth” (Celan), 178n10
Tübingen, January (Celan), 171–2
Turgenev, Ivan, 40–1
“Two-housed, eternal one” (Celan), 170–1
Tymst (Hildesheimer), 244
Tzara, Tristan, 38, 40–1, 51–2, 236–7

The Unavowable Community (Blanchot), 124n14, 131
“Unconquerable” (Sachs), 225–6
the unconscious, 34–5, 36
Une vie (Laporte), 226–7, 233–5
Une voix de fin silence (Laporte), 227–8, 229–30

The Unnamable (Beckett)
aporia in, 108, 109
“Beyond Words” as alternate title for, 107
Blanchot and, 142
disintegration/decomposition in, 108–10
ending as endless in, 72
epanathrosis in, 76, 109, 110, 114, 228
genesis of, 109n66
impossibility/necessity of writing and, 107–8
individualism in, 7
language skepticism in, 107
linguistic negativism in, 107–13
Lord Chandsd Letter and, 107–8
Mauthner and, 107, 108–10
narrator as linguistic entity in, 108
narrator’s character identification in, 108–9
negative affixes and terminologies in, 82–3
negativities doubled in, 72
parataxis in, 55
silence in, 142
unwording in, 114, 153
Index

284

The Unnamable (Beckett) (cont.)
van Velde on, 240
the void in, 118n92
word/Word distinction and, 125
“Unwashed, unpainted” (Celan), 183
unwording. See also Beckett, Samuel; Blanchot, Maurice; Celan, Paul; Eliot, T. S.; Kafka, Franz; Laporte, Roger; linguistic negativism; Sachs, Nelly; Sebald, W. G.;
The Unnamable overview, 217–41
catastrophic modernity’s articulation in, 244
epanorthosis in, 11
in Balataille, 49
in Broch, 53
necessity of, 13–14
parataxis in, 11
reductive nature of, 217–18
resisting expression, 217–18
silence as end-point of, 217–18
Valckenborch, Lucas van, 199
Valéry, Paul, 38
Van Gogh, Vincent, 238
van Velde, Bram
on achieving the impossible, 239, 241
on Baudelaire, 240
Beckett and, 101–2, 235, 238–41
Blanchot and, 241
on failure as inevitable for artists, 243–4,
244n3
Juliet and, 238–41, 239n99
Laporte and, 239n97
on painting and music vs. literature, 239n97
vs. Picasso, 240
on wordless art, 240
La Veille (Laporte), 227
Veritage (Sebald), 189–90, 191, 195–6, 201, 205,
206–7, 209–11
“The Village Schoolmaster” (“The Giant Mole”) (Kafka), 78
“Voices” (Celan), 166–7
Waismann, Friedrich, 29
Waiting for Godot (Beckett), 107, 122–3
Walser, Robert, 194
The Waste Land (Eliot), 51, 97n25, 97
Watt (Beckett), 100–1, 104, 105–6, 140
“Wedding Preparations in the Country” (Kafka, titled by Brod), 63–4, 67
Weiler, Gershon, 24, 29n50
Weller, Shane, 238n95
what is the word?(Beckett), 121, 122n108, 217n1, 218
When the Time Comes (Blanchot), 145–7

“When you lie” (Celan), 175
White Decimal (Sollers), 20
“Who rules?” (Celan), 176–7
“The Will to Power” (Nietzsche), 20–1, 26n40
Windelband, Wilhelm, 160, 161n6
“With Time-reddened Lips” (Celan), 164
Wittgenstein, Ludwig
fact/value distinctions in, 29
faith in language retained by, 30, 31
language/thought distinction in, 30–1
vs. Mauthner, 29–31
Philosophical Remarks, 31
Tractatus Logico-Philosophicus, 29–31
wordlessness in literary works, 108–9, 175, 223–4
226, 232, 238. See also music; van Velde, Bram
words as objects, 50
word/Word distinction, 52–3, 54, 125
“Work in Progress” (Finnegans Wake) (Joyce),
1–2, 199–201
“The World” (Celan), 166–7
World War I
conditions leading to, 2–3
cultural crises arising from, 18
Kafka and, 62–3, 64–5, 87, 127
linguistic negativism arising from, 37
Sebald and, 189–90, 198
World War II (years following)
Beckett’s views of obstructive language
developing in, 100
Blanchot’s political shifts in, 135
Céline in, 55
Eliot’s vision of the World developed in, 52–3
Heidegger’s influence in, 128
historical catastrophe substantiated in,
6–7n10, 9–10, 113–14, 158
as humanity in ruins, 104
Kafka and, 65–6, 78, 87, 89
linguistic negativism in, 9–10, 59–60
literature of the unword arising in, 10
literature of the unword proliferating in,
5–6, 8, 89
nothingness as theme in, 86
Sebald and, 189–90
writers performing the negative in, 6
Wusterwald Ho (Beckett)
artists and failure in, 242
Beckett’s translation of, 115n87
Celan and, 179, 184–5
enactment of linguistic negativism in, 119,
121, 124
epanorthosis in, 119
Finnegans Wake and, 119
Index

language skepticism in, 156
linguistic negativism in, 124–5
negation of language in, 100–1
negative affixes and terminologies in, 117–18
parataxis in, 72, 112
unwording in, 117–22
unwords in, 115
Writing and Difference (Derrida), 148, 230
The Writing of the Disaster (Blanchot), 130, 134–5, 148, 151, 155–6

“With a Key That Keeps Changing” (Celan), 164
“You Too Speak” (Celan), 163–4
“Your hand full of hours” (Celan), 162
Zilcosky, John, 69n32
Zürau aphorisms (Kafka), 6, 61, 72, 86–7, 88, 188–9, 245
“Zürich, at the Stork” (Celan), 222, 223